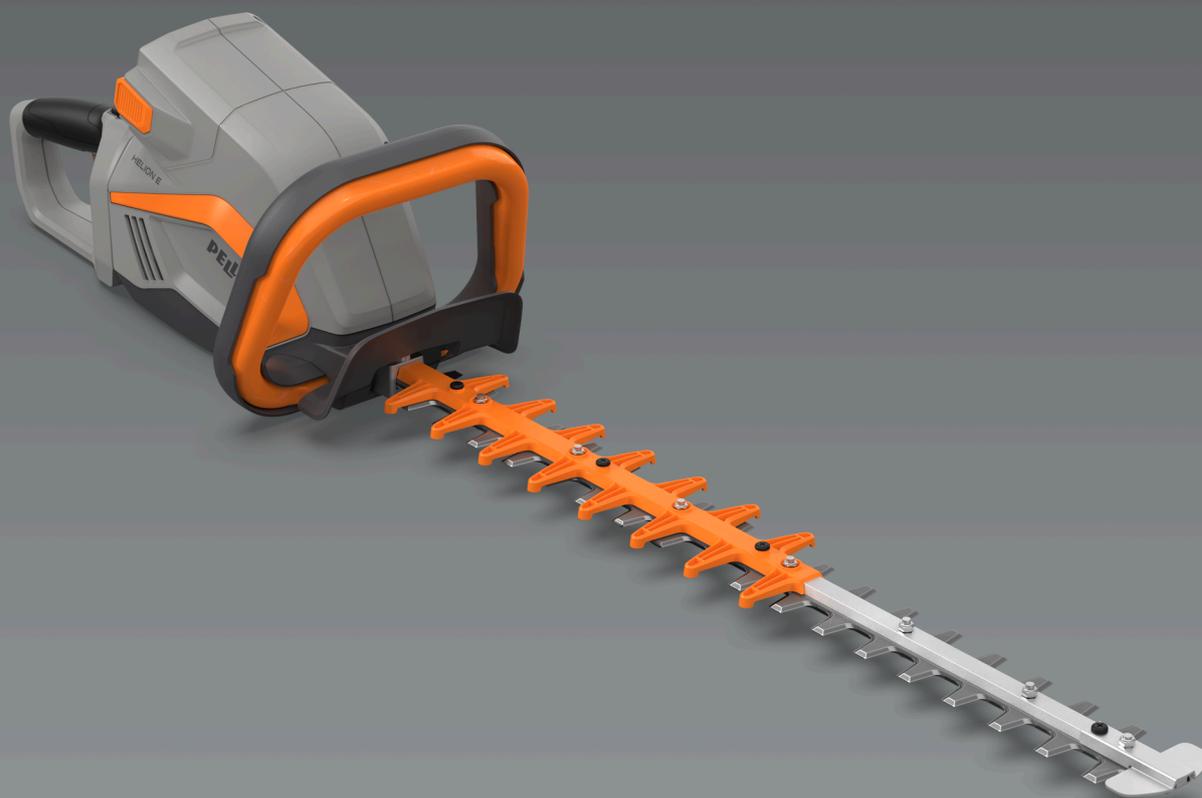


**ITA**

Traduzione del manuale originale



# TAGLIASIEPI ELETTRICO HELION E

Manuale di istruzioni

54\_183241-B  
03/2025

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA PER L'USO**



# INDICE

<b>1. INTRODUZIONE .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SICUREZZA .....</b>	<b>6</b>
2.1. USI PREVISTI .....	6
2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO .....	6
2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO .....	6
2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA .....	6
2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE .....	7
2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE .....	7
2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO .....	8
2.2.6. MANUTENZIONE .....	8
2.2.7. INDICAZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI .....	8
2.2.8. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE .....	9
2.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA .....	9
2.4. SEGNALI DI SICUREZZA .....	10
2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE .....	11
<b>3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>12</b>
3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE .....	12
3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE .....	12
3.2.1. CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE .....	12
3.2.2. CARATTERISTICHE LAMINA .....	13
3.2.3. VALORI DI EMISSIONI VIBRAZIONI E RUMOROSITÀ .....	13
<b>4. MESSA IN SERVIZIO .....</b>	<b>14</b>
4.1. CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO .....	14
4.2. COLLEGAMENTO BATTERIE E ALL'UTENSILE .....	14
4.3. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA E DALL'UTENSILE .....	15
<b>5. UTILIZZO .....</b>	<b>15</b>
5.1. PROMEMORIA DI FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE .....	15
5.2. ORIENTAMENTO DELL'IMPUGNATURA .....	16
5.3. ACCENSIONE DELL'UTENSILE .....	16
5.4. SBLOCCO DELL'UTENSILE .....	17
5.5. SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE .....	18
5.6. PREPARAZIONE AL TAGLIO. ....	19
5.7. SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DI LAVORO .....	20
5.8. CONSIGLI PER L'USO DELLA LAMINA .....	21
5.9. TECNICHE DI LAVORO .....	21
<b>6. MANUTENZIONE .....</b>	<b>22</b>
6.1. CONSIGLI DI MANUTENZIONE .....	22
6.2. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI .....	22

<b>6.3. VERIFICA</b> .....	<b>23</b>
6.3.1. <i>REVISIONE ANNUALE</i> .....	23
6.3.2. <i>VERIFICA VISIVAMENTE LO STATO GENERALE DELL'UTENSILE</i> .....	23
6.3.3. <i>VERIFICA DEI GRILLETTI</i> .....	23
6.3.4. <i>SERRAGGIO DELLA LAMINA</i> .....	23
<b>6.4. PULIZIA</b> .....	<b>24</b>
<b>6.5. LUBRIFICAZIONE</b> .....	<b>25</b>
<b>6.6. AFFILATURA</b> .....	<b>26</b>
<b>7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI</b> .....	<b>27</b>
<b>8. STOCCAGGIO E TRASPORTO</b> .....	<b>29</b>
8.1. <b>STOCCAGGIO</b> .....	29
8.2. <b>RIMESSAGGIO</b> .....	29
8.3. <b>TRASPORTO</b> .....	29
<b>9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO</b> .....	<b>30</b>
9.1. <b>ACCESSORI INCLUSI</b> .....	30
9.2. <b>ACCESSORI OPZIONALI</b> .....	30
9.3. <b>MATERIALI DI CONSUMO</b> .....	30
<b>10. LE GARANZIE</b> .....	<b>30</b>
10.1. <b>GARANZIE GENERALI</b> .....	30
10.1.1. <i>GARANZIA LEGALE</i> .....	30
10.1.2. <i>GARANZIA COMMERCIALE PELENC</i> .....	31
10.1.3. <i>ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO</i> .....	32
<b>11. DICHIARAZIONE  DI CONFORMITÀ: HELION E</b> .....	<b>33</b>

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

Grazie per avere acquistato il Tagliasiepi elettrico Helion E. Se usata e conservata correttamente, l'apparecchiatura garantisce la piena soddisfazione delle esigenze del cliente per molti anni.



### Avvertimento

In conformità con le leggi sulla responsabilità relative ai prodotti, non siamo responsabili per i danni causati dal nostro prodotto nel caso in cui il prodotto includa un accessorio che non proviene dal produttore o non è approvato dal produttore. L'uso di qualsiasi altro accessorio può aumentare il rischio di lesioni.



### Avvertimento

Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Affidare l'apparecchio al proprio rivenditore o, in alternativa, a un centro servizi autorizzato affinché venga riciclato.



Prendere visione delle normative vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione alla propria attività.



### Avvertimento

È obbligatorio prendere visione PER INTERO della presente guida utilizzatore prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e illustrazioni presentate in questo documento.

La presente guida utente contiene una serie di indicazioni e di informazioni intitolate: NOTA, IMPORTANTE, AVVISO e AVVERTENZA.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "NOTA" segnalano le informazioni aggiuntive.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "IMPORTANTE" avvertono l'utilizzatore di un rischio potenziale per il prodotto.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "ATTENZIONE" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "AVVERTENZA" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

L'indicazione  segnala che, in caso di mancato rispetto delle procedure o delle istruzioni, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Inoltre, l'utensile riporta una serie di segnali di sicurezza che ricordano le istruzioni da seguire in materia di sicurezza. Individuare e leggere tali segnali prima di utilizzare l'utensile. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Fare riferimento a 2.4. Segnali di sicurezza, pagina 10 per lo schema di localizzazione dei segnali di sicurezza apposti sull'utensile.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELENC. Le illustrazioni presenti in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono contrattuali. La società PELENC si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti tutte le modifiche o le migliorie ritenute necessarie senza doverle comunicare ai clienti già in possesso di un modello simile. Il presente manuale costituisce parte integrante dell'utensile e deve essere ceduto insieme allo stesso.

## 2. SICUREZZA

### 2.1. USI PREVISTI

- Il Tagliasiepi elettrico Helion E è un utensile professionale destinato esclusivamente alla potatura della vegetazione.
- Il Tagliasiepi elettrico Helion E è destinato all'uso da parte dell'operatore a livello del suolo e non su scale o supporti instabili.
- Non è previsto alcun altro utilizzo dell'utensile.
- La società PELLENC declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da uso improprio e diverso da quello previsto.
- L'utilizzatore è responsabile di qualsiasi incidente derivante da una modifica non autorizzata dell'utensile.
- La società PELLENC declina altresì ogni responsabilità in caso di danni generati dall'uso di pezzi o accessori non originali.

### 2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO



#### Avvertimento

**Leggere tutti le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con il presente apparecchio elettrico.** *Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare successivamente.**

*Il termine "apparecchio elettrico" negli avvertimenti fa riferimento esclusivamente all'apparecchio elettrico alimentato da rete (con cavo di alimentazione) o all'apparecchio elettrico alimentato da batteria (senza cavo di alimentazione).*

#### 2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO

- Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Le aree in disordine o buie favoriscono gli incidenti.*
- Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** *Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero infiammare le polveri o i fumi.*
- Tenere lontani i bambini e le persone presenti durante l'uso dell'elettroutensile.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.*

#### 2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA

- È necessario che le spine dell'apparecchio elettrico siano adatte alla presa. Non modificare mai, in alcuno modo, la spina. Non usare adattatori con elettroutensili collegati a terra.** *L'utilizzo di spine non modificate e di prese adattate riducono il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare qualsiasi contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Esiste un rischio superiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità.** *La penetrazione d'acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- Non maltrattare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento.** *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- Quando si utilizza un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** *L'utilizzo di un cavo apposito per uso in esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Se è inevitabile l'utilizzo di un elettroutensile in un luogo umido, usare un alimentatore protetto da un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR).** *L'utilizzo di un DDR riduce il rischio di scossa elettrica.*

### 2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a. **Prestare attenzione, osservare il proprio lavoro e dimostrare buon senso nell'uso dell'apparecchio. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di stupefacenti, alcol o medicinali.**  
*Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettroutensile può causare gravi lesioni.*
- b. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre una protezione per gli occhi.**  
*I dispositivi di protezione individuale (DPI), quali maschere per polveri, calzature infortunistiche antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, usati in condizioni appropriate riducono le lesioni.*
- c. **Evitare qualsiasi avvio inatteso. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica e/o al gruppo batteria, di raccoglierlo o di trasportarlo. Trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore o collegare gli elettroutensili il cui interruttore è in posizione ON può causare incidenti.**
- d. **Togliere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'elettroutensile.** *Una chiave lasciata inserita in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.*
- e. **Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adeguati in qualunque momento.** *Ciò consentirà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.*
- f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g. **Se sono stati forniti dei dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e recupero delle polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente utilizzati.** *L'utilizzo di raccoglitori di polvere può ridurre i rischi dovuti alle polveri.*
- h. **Prestare attenzione e non trascurare i principi di sicurezza dell'utensile perché si è abituati a utilizzarlo.** *Una disattenzione della durata di una frazione di secondo può provocare lesioni gravi.*

### 2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a. **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adeguato all'applicazione specifica.** *L'elettroutensile adeguato consente di realizzare il lavoro al meglio e in modo più sicuro, al regime per il quale è stato costruito.*
- b. **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non consente di passare dallo stato di avvio allo stato di arresto e viceversa.** *Qualsiasi elettroutensile che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c. **Scollegare la spina dalla fonte d'alimentazione e/o togliere il blocco batterie, se rimovibile, prima di qualsiasi regolazione o sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio elettrico.** *Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.*
- d. **Conservare gli elettroutensili spenti e fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di farlo funzionare.** *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.*
- e. **Avere cura di eseguire la corretta manutenzione degli elettroutensili e degli accessori.** *Verificare che non vi sia uno scorretto allineamento o blocco delle parti mobili, pezzi danneggiati o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. In caso di danni, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo. Molti incidenti sono dovuti a elettroutensili non mantenuti correttamente.*
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili di taglio.** *Gli utensili di taglio che vengano mantenuti correttamente affilati si inceppano con minore facilità e risultano più facili da controllare.*
- g. **Usare l'elettroutensile, gli accessori, le lame, ecc... conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare.** *L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe creare situazioni pericolose.*
- h. **È necessario che le impugnature e le superfici di presa restino asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose rendono impossibile maneggiare e controllare l'apparecchio in totale sicurezza nelle situazioni inaspettate.*

### 2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO

- a. **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal fabbricante.** *Un caricabatteria adatto a un tipo di blocco batterie può creare un rischio di incendio se utilizzato per un altro tipo di blocco batterie.*
- b. **Utilizzare gli elettrooutensili esclusivamente con gli appositi blocchi batteria.** *L'utilizzo di qualsiasi altro blocco batterie può comportare un rischio di lesioni e di incendio.*
- c. **Quando un blocco batterie non viene usato, conservarlo lontano da qualsiasi altro oggetto metallico, come ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possono creare una connessione da un morsetto all'altro.** *Il corto-circuito dei terminali batteria tra loro può causare ustioni o incendio.*
- d. **In caso di cattive condizioni, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** *Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.*
- e. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in caso di danni o modifiche.** *Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare un incendio, un'esplosione o un rischio di lesione*
- f. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in presenza di fuoco o temperatura eccessiva.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C (o 265 °F) può provocare un'esplosione*
- g. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il blocco batterie o l'utensile a batteria fuori dall'intervallo di temperatura specificata nelle istruzioni.** *Una carica non corretta o il funzionamento a una temperatura fuori dall'intervallo specificato di temperature può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di fuoco*

### 2.2.6. MANUTENZIONE

- a. **Affidare la manutenzione dell'apparecchio ad un riparatore qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio identici.** *In questo modo si assicura la sicurezza dell'elettrooutensile.*
- b. **Non effettuare mai interventi di manutenzione su blocchi batterie danneggiati.** *La manutenzione dei blocchi batterie deve essere effettuata esclusivamente dal fabbricante o dai fornitori di servizi autorizzati.*

### 2.2.7. INDICAZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI

#### Indicazioni di sicurezza per il tagliasiepi:

- a. **Non utilizzare il tagliasiepi in presenza di condizioni meteo avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi a distanza della zona di taglio.** *I cavi di alimentazione e altri cavi possono essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e possono essere tranciati accidentalmente dalla lama.*
- c. **Adottare delle protezioni delle orecchie.** *L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di perdita dell'udito.*
- d. **Afferrare sempre il tagliasiepe esclusivamente usando le superfici di presa isolate poiché la lama può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** *Le lame che entrano a contatto con un cavo "attivo" possono "attivare" le parti metalliche esposte del tagliasiepi ed esporre l'operatore a una scossa elettrica.*
- e. **Tenere tutte le parti del corpo a distanza dalla lama. Non asportare il materiale tagliato né tenere i prodotti da potare quando le lame sono in movimento.** *Le lame continuano a muoversi dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.*
- f. **Quando si eliminano gli inceppamenti o si ripara l'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** *L'eventuale attivazione inopportuna del tagliasiepi durante l'eliminazione degli inceppamenti o durante la riparazione può causare gravi lesioni.*
- g. **Trasportare il tagliasiepi dall'impugnatura con la lama ferma e prestando attenzione a non azionare l'interruttore di potenza.** *Il trasporto adeguato del tagliasiepi diminuisce il rischio di avvio improvviso e di lesioni corporali dovute alle lame.*
- h. **Per trasportare o stoccare il tagliasiepi montare sempre il paralama.** *L'utilizzo corretto del tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni corporali legati alle lame.*

### 2.2.8. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE

- a. **Quando l'utensile arriva a fine vita, PELLENC tiene a disposizione la scheda di fine vita delle apparecchiature.** La scheda di fine vita fornisce istruzioni per il ritiro dei componenti in tutta sicurezza.

### 2.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA

1. In caso di non utilizzo del gruppo batteria, conservarlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un morsetto all'altro. Creare un cortocircuito tra i morsetti delle batterie può causare bruciature o un incendio.
2. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e su un supporto non combustibile.
3. Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.
4. Non usare o lasciare la batteria vicino a una fonte di calore (> 60 °C).
5. Non lasciare la batteria esposta ai raggi del sole.
6. Non esporre la batteria a microonde e ad alta pressione.
7. Non immergere la batteria nell'acqua.
8. Il caricamento della batteria deve essere effettuato in un locale ben aerato e asciutto con temperatura compresa tra 10 °C e 25 °C massimo, e al riparo dall'umidità.
9. Qualora non venga utilizzata per 10 giorni, la batteria si scarica automaticamente fino a raggiungere la percentuale di carica di riposo per poi mettersi in stand-by. La batteria si riscalda durante questa fase.<sup>1</sup>
10. Nel tempo, la capacità della batteria diminuisce. Quando la batteria raggiunge la metà della sua autonomia originale, è opportuno sostituirla.
11. La batteria può perdere dall'1 al 4% della sua capacità quando è esposta a una temperatura superiore o pari a 55° per una settimana.
12. Il luogo in cui viene effettuato il caricamento deve essere munito di un estintore di classe D (per incendi di metalli) funzionante.
13. Nell'ambito di una spedizione dell'utensile completo o della batteria, rispettare le norme vigenti.
  - Utensile completo con batteria: prodotto classificato UN3481 classe 9.
  - Batteria separata: prodotto classificato UN3480 classe 9.
14. L'uso di una batteria diversa da quella fornita da Pellenc S.A.S. è pericoloso (rischio di gravi lesioni corporali). In questo caso, Pellenc S.A.S. declina qualsiasi responsabilità.
15. La batteria deve esser protetta da qualsiasi urto e deve essere sistemata e bloccata adeguatamente durante le fasi di trasporto.
16. In caso di fumo sospetto, porre la batteria all'esterno del locale di caricamento o del veicolo di trasporto, il più lontano possibile da qualsiasi materia combustibile.
17. Non riporre mai una batteria con capacità inferiore al 50%. Ricaricala prima di riporla nel caso in cui il valore sia inferiore al 50%.
18. In condizioni inappropriate, dalle batterie può fuoriuscire del liquido: evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, contattare un medico. Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
19. Usare gli elettroscandali Pellenc esclusivamente con gli appositi gruppi batteria. L'uso di altri gruppi batteria può presentare un rischio di ferite e di incendio.
20. Ricaricare solo con il caricabatteria indicato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di blocco batterie può presentare un rischio d'incendio se usato con un altro blocco batterie.
21. Non usare la batteria per un'applicazione diversa da quella inizialmente prevista (uso esclusivo degli utensili Pellenc).
22. Alla fine del suo ciclo di vita, la batteria deve essere riportata al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato l'utensile, al fine di riciclarla conformemente alla normativa sui rifiuti.
23. Scatola fragile contenente una scheda elettronica e del litio.

<sup>1</sup>Ad eccezione delle batterie Alpha Lite, che si scaricano direttamente.

2.4. SEGNALI DI SICUREZZA



Livello di potenza acustica LwA garantito.



**Leggere il manuale istruzioni.**  
*Leggere attentamente le istruzioni e rispettare le misure di sicurezza.*



È obbligatorio indossare occhiali protettivi.



indice di protezione IPX4: il prodotto è adeguato per tutte le condizioni climatiche e resistente ai forti spruzzi d'acqua. Tuttavia, non è resistente all'immersione.



Utensile conforme alle norme CE.

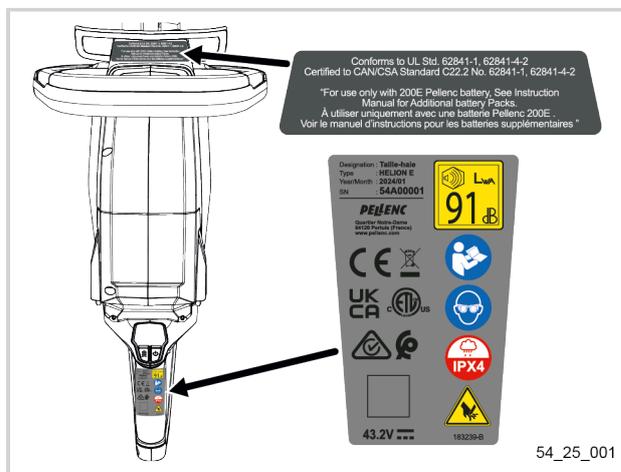


Utensile conforme alle norme britanniche



**Marchio di conformità normativa (RCM).**

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi stipulati in Australia e Nuova Zelanda in materia di sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica, radiofrequenza.



Utensile tagliente: Tenere le mani a distanza dalla lama.



**Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.**  
Alla fine del ciclo di vita, l'utensile e la batteria devono essere riportati al distributore autorizzato presso il quale sono stati acquistati, al fine di riciclarli conformemente alla normativa sui rifiuti.



Utensile conforme ai mercati del Nord America.



Utensile conforme alle norme marocchine.

Conforms to UL Std. 62841-1, 62841-4-2  
Certified to CAN/CSA Standard C22.2 No. 62841-1, 62841-4-2  
"For use only with 200E Pellenc battery. See Instruction Manual for Additional battery Packs.  
À utiliser uniquement avec une batterie Pellenc 200E.  
Voir le manuel d'instructions pour les batteries supplémentaires."  
54\_25\_AUTO\_001

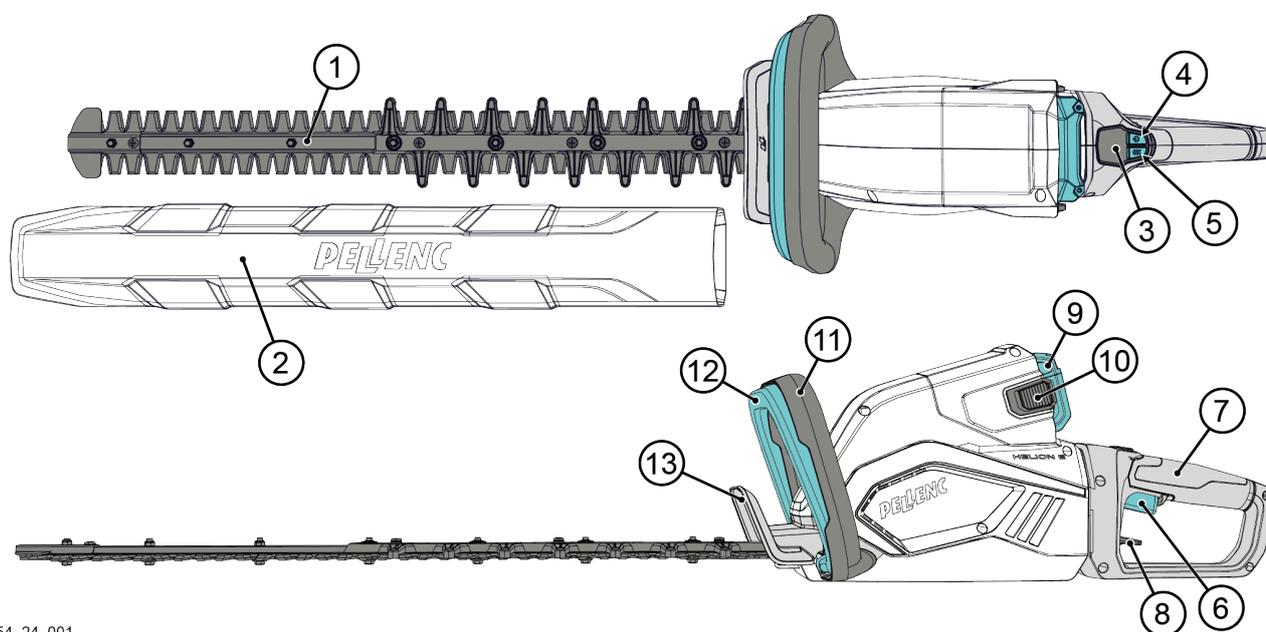
Conforme alle norme 62841-1, 62841-4-2.  
Da utilizzare solo con batteria Pellenc 200E. Vedi il manuale di istruzioni per batterie aggiuntive.

**2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

	<b>Dispositivi</b>	<b>Da indossare</b>	<b>Descrizione</b>	
<p>00_20_054</p>	1	Casco di sicurezza	Raccomandato	Obbligatorio in caso di rischio di caduta di oggetti.
	2	Visiera di protezione	Raccomandato	Rischio di proiezioni.
	3	Guanti resistenti	Raccomandati	Indossare sempre una protezione per le mani soprattutto in caso di intervento sull'utensile di taglio.
	4	Calzature di sicurezza robuste e antiscivolo	Raccomandato	Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre le calzature di sicurezza antiscivolo. Non azionare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali.
	5	Dispositivo antirumore	Raccomandato	Adottare delle protezioni delle orecchie omologate aventi un effetto attenuatore sufficiente. Un'esposizione prolungata ai rumori rischia di causare lesioni auditive permanenti.
	6	Occhiali di protezione	Obbligatori	Indossare protezioni omologate per gli occhi.
	7	Giacca o manicotti	Raccomandato	Rischio di proiezioni.
	8	Pantaloni da lavoro	Raccomandato	Indossare sempre degli indumenti che coprano le gambe dell'operatore quando la macchina funziona.
	9	Protezione per le tibie	Opzionale	Rischio di proiezioni.

### 3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

#### 3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE



54\_24\_001

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Lamina   | 8. Grilletto di rotazione impugnatura |
| 2. Coperchio di protezione della lamina                     | 9. Batteria                           |
| 3. (Human machine interface, interfaccia uomo macchina) HMI | 10. Clip di blocco della batteria     |
| 4. Pulsante ON/OFF  | 11. Impugnatura anteriore             |
| 5. Pulsante di selezione velocità / modalità                | 12. Grilletto di sicurezza            |
| 6. Grilletto di attivazione                                 | 13. Protezione per le mani            |
| 7. Impugnatura girevole                                     |                                       |

#### 3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

##### 3.2.1. CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

	<b>HELION E</b>
Tensione utensile (V)	43,2
Peso utensile + lamina (kg)	4
Peso utensile + lamina + batteria 200 E (kg)	5,4
Dimensioni L x l x h (mm ±5)	1175 x 2500 x 215
Superficie spazzata (m <sup>2</sup> /h)	172
Autonomia	In funzione dell'uso e del tipo di batteria
Indice di protezione	Resistente all'acqua
Temperature ambientali di utilizzo	-10 °C – 35 °C
Temperature ambientali di stoccaggio	10 °C – 35 °C
Batterie compatibili	solo 200 E

**3.2.2. CARATTERISTICHE LAMINA**

Lunghezza di taglio utile/Lamina	640 mm
Assenza di dentatura	36 mm
Apertura	27 mm
Altezza dei denti	21 mm
Spessore denti	2,25 mm

**3.2.3. VALORI DI EMISSIONI VIBRAZIONI E RUMOROSITÀ**

La determinazione del livello di emissioni sonore e di vibrazioni si basa sulle condizioni di funzionamento al regime nominale massimo secondo una procedura di prova standardizzato. Tali valori possono essere utilizzati per confrontare le due macchine.

**Valori di pressione acustica**

Livello massimo di pressione acustica in corrispondenza della posizione dell'utilizzatore (incertezza $K_{pA}$ : 3 dB(A))	$L_{pa} = 82,4$ dB (A)
--	------------------------

**Valori di potenza acustica**

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}$ (incertezza $K_{WA}$ : 0,72 dB(A))	$L_{WA_{m}} = 90,4$ dB
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA_{g}}$	$L_{WA_{g}} = 91$ dB

*La rilevazione del livello di potenza acustica misurata e del livello di potenza acustica garantito è stata effettuata secondo una procedura conforme alla direttiva 2000/14/CE, allegato V.*

**Valori di vibrazioni**

Valori di emissioni delle vibrazioni in corrispondenza dell'impugnatura determinati conformemente alla norma EN 62841-4-2:2009 (incertezza di $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> ).	$a_h = 3,7$ m/s <sup>2</sup>
---	------------------------------

I valori di vibrazione totali comunicati e i valori di emissione sonora comunicati possono essere utilizzati anche nell'ambito di una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Nota**

- I valori totali di vibrazione comunicati e i valori di emissione sonora comunicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con l'altro.
- I valori totali di vibrazione e i valori di emissione sonora comunicati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Precauzione**

Le vibrazioni durante l'utilizzo reale della macchina possono essere differenti dal valore totale dichiarato in seguito al modo in cui viene utilizzata la macchina.

È necessario individuare le misure di sicurezza finalizzate a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come la durata di spegnimento della macchina e il momento in cui funziona al minimo, oltre al tempo di azionamento).

## 4. MESSA IN SERVIZIO

### 4.1. CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

Verificare che il tagliasiepi e la lamina siano dotati di:

- 1 fodero di protezione
- 1 manuale di istruzioni

### 4.2. COLLEGAMENTO BATTERIE E ALL'UTENSILE

#### Importante

Per istruzioni sulla ricarica della batteria, informazioni sull'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio della batteria, nonché sull'intervallo di temperatura ambiente raccomandato per il sistema di ricarica durante la ricarica, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

#### Importante

Solo le batterie 200 E possono essere inserite nel Tagliasiepi elettrico Helion E.

#### Importante

Prima dell'utilizzo, verificare sempre l'autonomia della batteria. Se necessario, ricaricare la batteria con il caricabatterie.

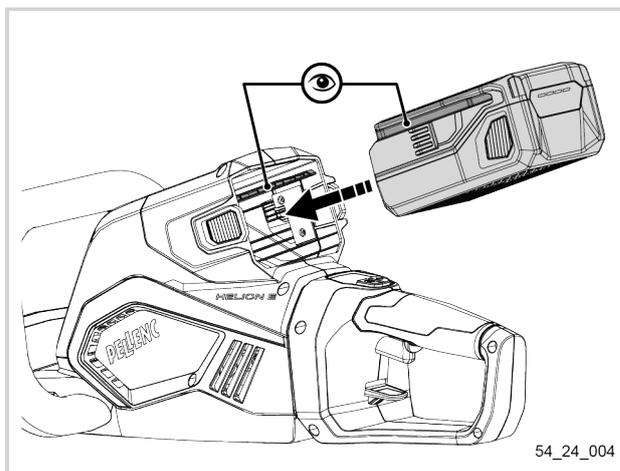
Per prolungare la vita dei connettori, si consiglia di proteggerli quando sono scollegati. Evitare pertanto di farli entrare in contatto con superfici abrasive o sporche o di fare subire loro urti violenti (cadute).

Per maggiori informazioni sulle batterie PELENC fare riferimento ai manuali di istruzioni batterie.

#### Importante

Verificare l'assenza di corpi estranei nella zona di collegamento tra utensile e batteria.

1. Identificare le scanalature di inserimento (1) sulla batteria.
2. Individuare le 2 guide di inserimento (2) sull'utensile.
3. Posizionare la batteria affinché le scanalature e le guide coincidano.

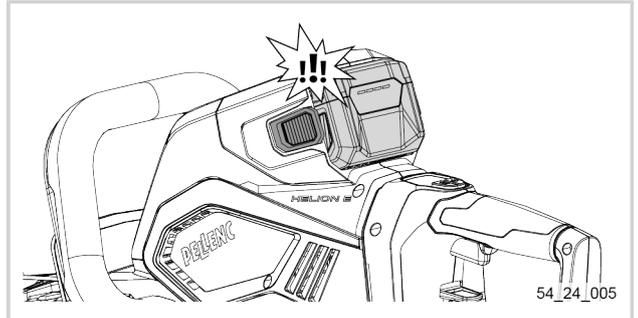


4. Installare la batteria in modo da far scattare le clip di bloccaggio.



### Avvertimento

I chiavistelli impediscono ogni scollegamento improvviso. Non avviare l'utensile senza controllare che i fermi siano bloccati.



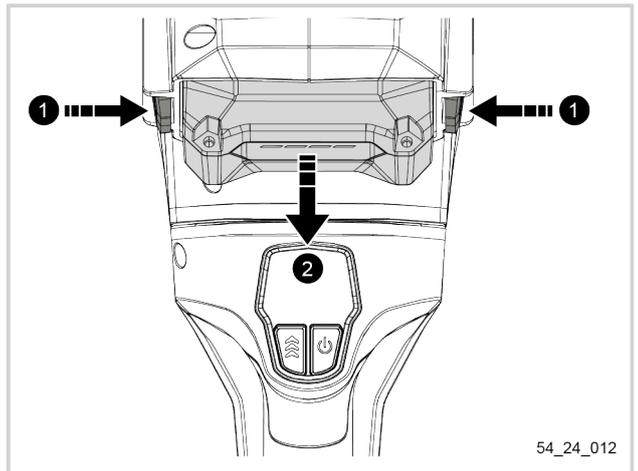
## 4.3. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA E DALL'UTENSILE

### Importante

Per prolungare la vita dei connettori, si consiglia di proteggerli quando sono scollegati. Evitare pertanto di farli entrare in contatto con superfici abrasive o sporche o di fare subire loro urti violenti (cadute).

Per maggiori informazioni sulle batterie PELLENC fare riferimento ai manuali di istruzioni batterie.

1. Premere e tenere aperti i 2 fermi di bloccaggio di supporto della batteria.
2. Estrarre la batteria.



## 5. UTILIZZO

### Importante

Per istruzioni sulla ricarica della batteria, informazioni sull'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio della batteria, nonché sull'intervallo di temperatura ambiente raccomandato per il sistema di ricarica durante la ricarica, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

### 5.1. PROMEMORIA DI FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

- All'avvio, l'utensile è bloccato (con un lucchetto presente sullo schermo dell'HMI). Questo per evitare un avvio improvviso.
- È necessario effettuare una doppia pressione rapida sul grilletto di azionamento (azionare il grilletto di sicurezza) per sbloccare l'utensile.
- È necessario tenere premuti i 2 grilletti per attivare i movimenti della lamina. Un rilascio di uno dei grilletti provoca l'arresto dei movimenti della lamina.
- L'utensile si blocca dopo 1 minuto di inattività.

- L'utensile si spegne dopo 5 minuti di inattività.
  - L'utensile si avvia alla velocità 2 (velocità intermedia). Al cambio di velocità esegue un ciclo di velocità 2→3→1→2.
  - L'utensile ha una protezione contro il surriscaldamento.
    - Se l'utensile è spento ma la temperatura è superiore a 90 °C, l'utensile non può essere avviato.
    - Se l'utensile è in corso di utilizzo e la rispettiva temperatura aumenta, la velocità si ridurrà automaticamente. Se la riduzione della velocità non è sufficiente a ridurre la velocità, l'utensile si spegne.
- Nota:** sull'HMI si visualizza un messaggio di errore Vedere Descrizione codici errore:, page 27.

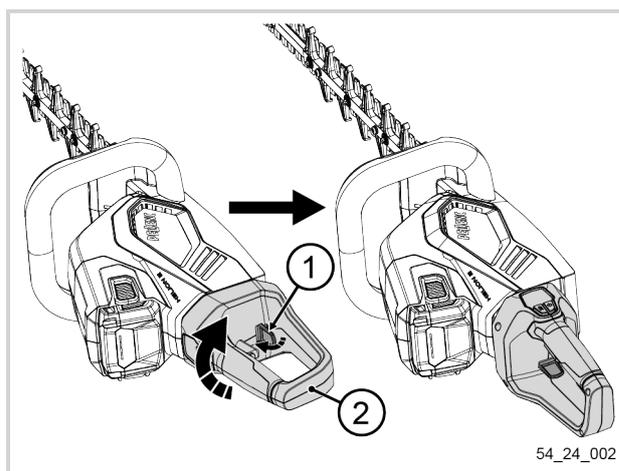
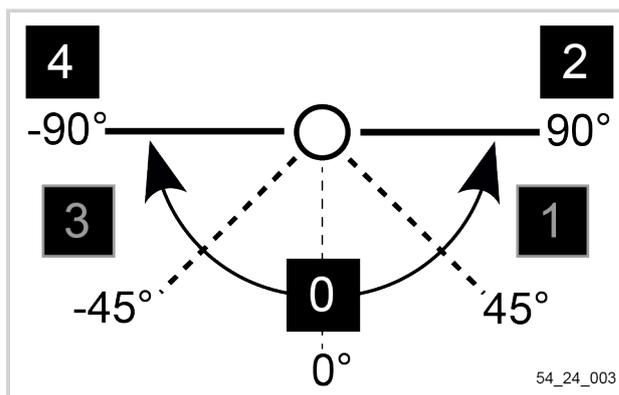
## 5.2. ORIENTAMENTO DELL'IMPUGNATURA

L'impugnatura del taglia siepi consente una presa ottimale per una potatura perfetta di arbusti e siepi. Questa impugnatura è girevole in 5 posizioni da -90° a +90° per tagliare le siepi in modo più semplice ed efficace in angoli complicati o luoghi poco accessibili, mantenendo una buona presa sull'utensile.

1. Premere il grilletto di rotazione impugnatura (1) e tenerlo premuto per sbloccare la rotazione dell'impugnatura.
2. Ruotare l'impugnatura (2) per ottenere la posizione desiderata.
3. Rilasciare il grilletto di rotazione (1).

### Nota

L'impugnatura deve trovarsi in una delle 5 posizioni di bloccaggio per essere funzionale.



## 5.3. ACCENSIONE DELL'UTENSILE

### Nota

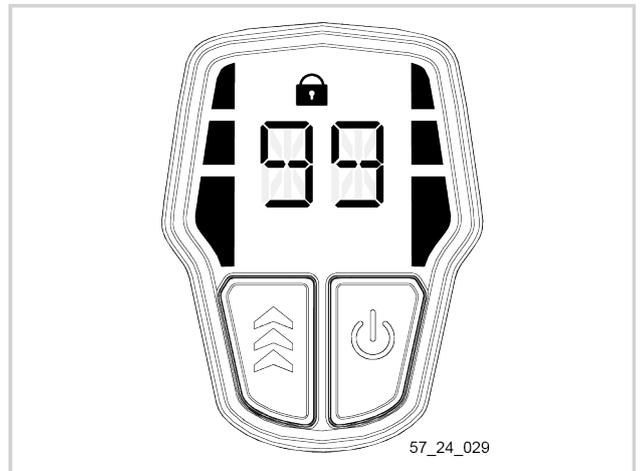
I grilletti devono essere rilasciati quando si applica l'alimentazione.

1. Collegare la batteria. Vedere 4.2. Collegamento batterie E all'utensile, pagina 14.
2. Accendere l'utensile tenendo premuto il pulsante ON/OFF per più di un secondo. L'HMI si accende.

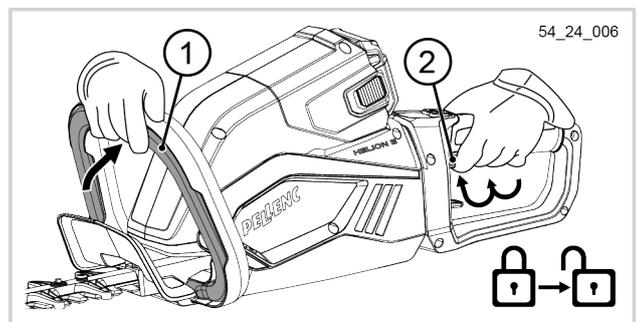


#### 5.4. SBLOCCO DELL'UTENSILE

All'avvio, l'utensile è bloccato (sullo schermo dell'HMI è presente un lucchetto). Questo per evitare un avvio improvviso.

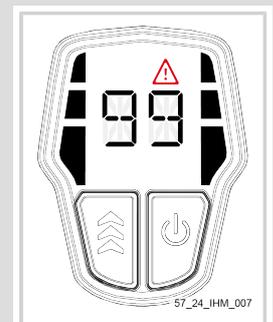


1. Verificare che i 2 grilletti siano rilasciati.
2. Diversamente, (grilletto tenuto da scotch per esempio), rilasciare i grilletti e riavviare l'utensile.
3. Tenere premuto il grilletto di sicurezza (1).
4. Premere il grilletto (2) due volte consecutivamente per sbloccare l'utensile.



#### Importante

Nel caso in cui il grilletto di sicurezza sia mantenuto premuto all'accensione, l'utensile rimarrà bloccato. Compare l'icona di errore per segnalare che il grilletto di sicurezza deve essere rilasciato.

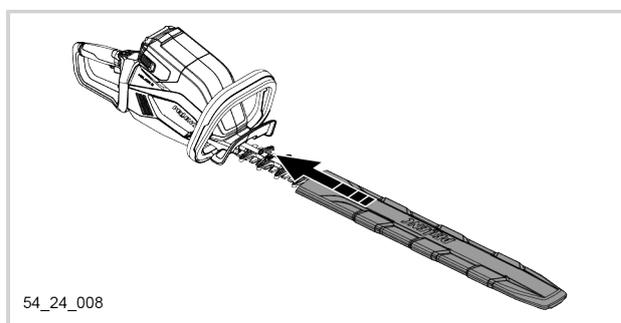


**5.5. SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE**

1. Spegnere l'utensile tenendo premuto il pulsante ON/OFF per più di un secondo.
2. Se necessario, scollegare la batteria. Vedere 4.3. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 15.



3. In caso di trasporto, regolazione, manipolazione o stoccaggio dell'utensile: posizionare il fodero sulla lama.

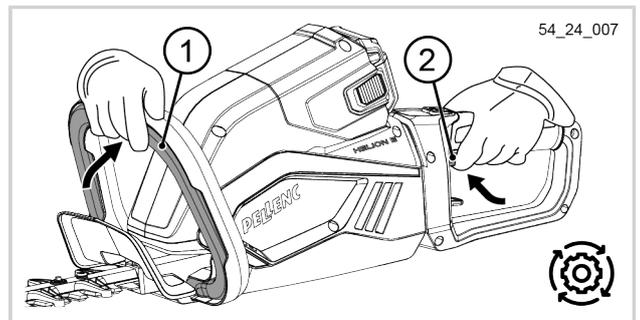


## 5.6. PREPARAZIONE AL TAGLIO.

**Avvertimento**

- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che nessuna persona possa introdursi in prossimità della zona di lavoro senza essere notata. Soprattutto nel caso di siepi alte dietro le quali è impossibile vedere. Verificare che non vi sia alcuna persona dietro.
- Rimuovere pietre, pezzi di metallo e altri oggetti duri che potrebbero trovarsi nella siepe. Rischio di proiezioni.
- Prima di qualsiasi modifica sull'utensile (ad esempio: modifica dell'angolo dell'impugnatura, aggiunta di lubrificante), accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento e che la batteria sia scollegata.
- Se la lama è bloccata da un oggetto, spegnere l'utensile e scollegare la batteria; solo successivamente rimuovere l'oggetto dalla lama.
- Tenere sempre l'utensile saldamente con entrambe le mani durante il lavoro.
- Prestare attenzione agli ostacoli e agli oggetti su cui è possibile inciampare come ceppi di alberi, radici o rami tagliati che cadono.
- Verificare che la lama non possa entrare in contatto con suolo, sabbia, pietre o altri oggetti duri, soprattutto quando si lavora in prossimità del suolo.
- In caso di pericolo imminente o quando persone o animali si avvicinano alla zona di lavoro, interrompere immediatamente il funzionamento dell'utensile. In caso si indossi una protezione acustica, prestare particolare attenzione, poiché la percezione dei rumori che annunciano un pericolo (urla, ecc.) è limitata.

1. Verificare l'ambiente.
2. Predisporre l'impugnatura posteriore nella posizione corretta. Vedere 5.2. Orientamento dell'impugnatura, pagina 16.
3. Installare la batteria. Vedere 4.2. Collegamento batterie E all'utensile, pagina 14.
4. Accendere l'utensile. Vedere 5.3. Accensione dell'utensile, pagina 16.
5. Sbloccare l'utensile. Vedere 5.4. Sblocco dell'utensile, pagina 17.
6. Mettere in funzione le lame.
  - Tenere premuto il grilletto di sicurezza (1) e premere il grilletto di azionamento (2) per attivare i movimenti della lamina.
  - Mantenere premuti i 2 grilletti per mantenere la lamina in movimento.

**Importante**

Attivare sempre i movimenti della lamina prima di mettere in contatto la lamina con il legno.

**Nota**

Un rilascio di uno dei grilletti provoca l'arresto dei movimenti della lamina.

## 5.7. SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DI LAVORO

L'utensile è dotato di un sistema di cambio velocità. Questo sistema consente di ottimizzare e di far variare la potenza di taglio tramite il selettore (2) situato sull'impugnatura.

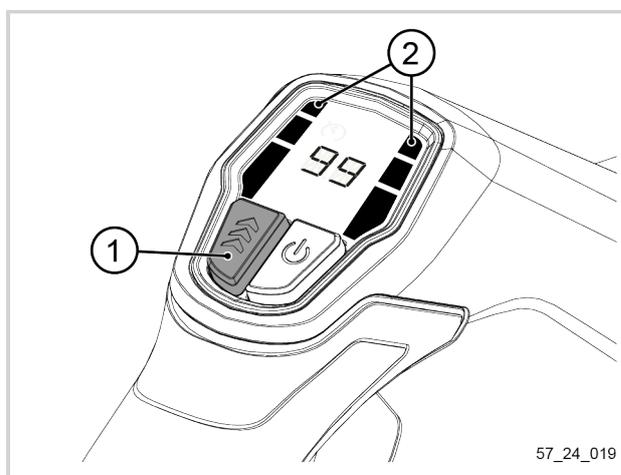
Quando l'utensile è sotto tensione, le spie di velocità nell'HMI (3) indicano la velocità selezionata.

### Nota

- L'utensile si avvia alla velocità ultima velocità registrata.
- Al cambio di velocità esegue un ciclo di velocità 2→3→1→2.
- Quando la temperatura dell'utensile aumenta, la velocità dell'utensile si riduce automaticamente.

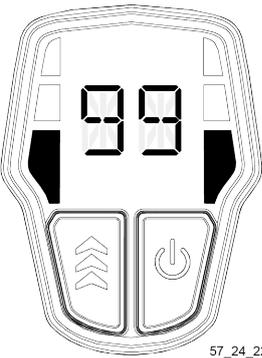
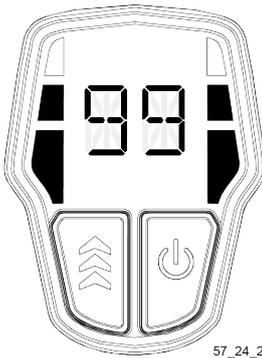
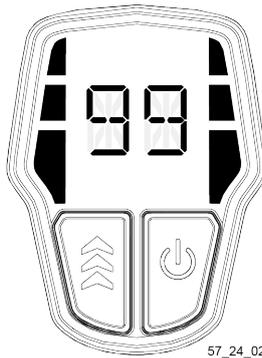
### Per cambiare velocità:

1. Esercitare una pressione breve sul pulsante di cambio marcia e di modalità (1)  
Le spie di velocità (2) nell'HMI si incrementano.
2. Ripetere l'operazione sino ad raggiungere le velocità desiderata.

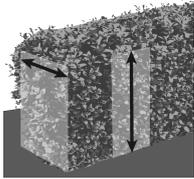
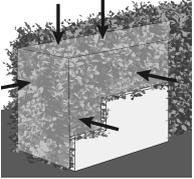
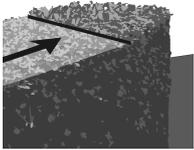
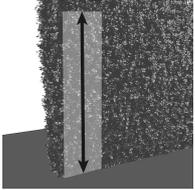


57\_24\_019

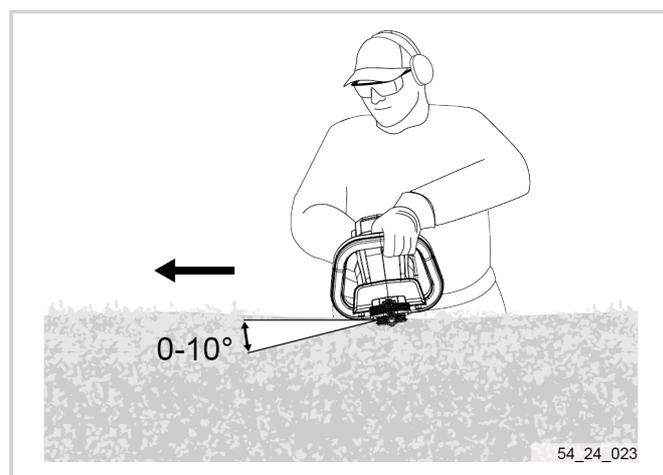
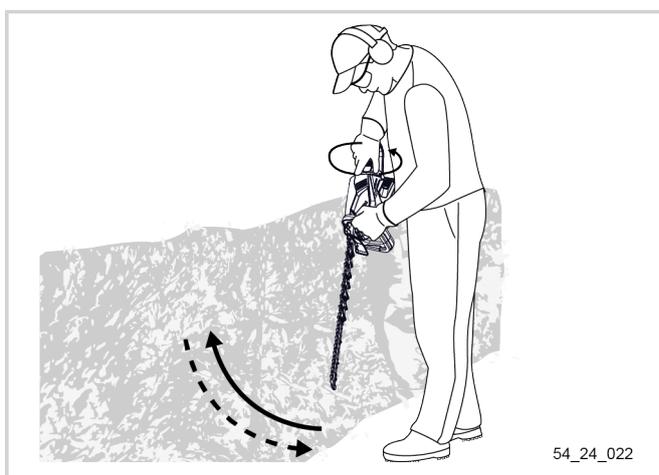
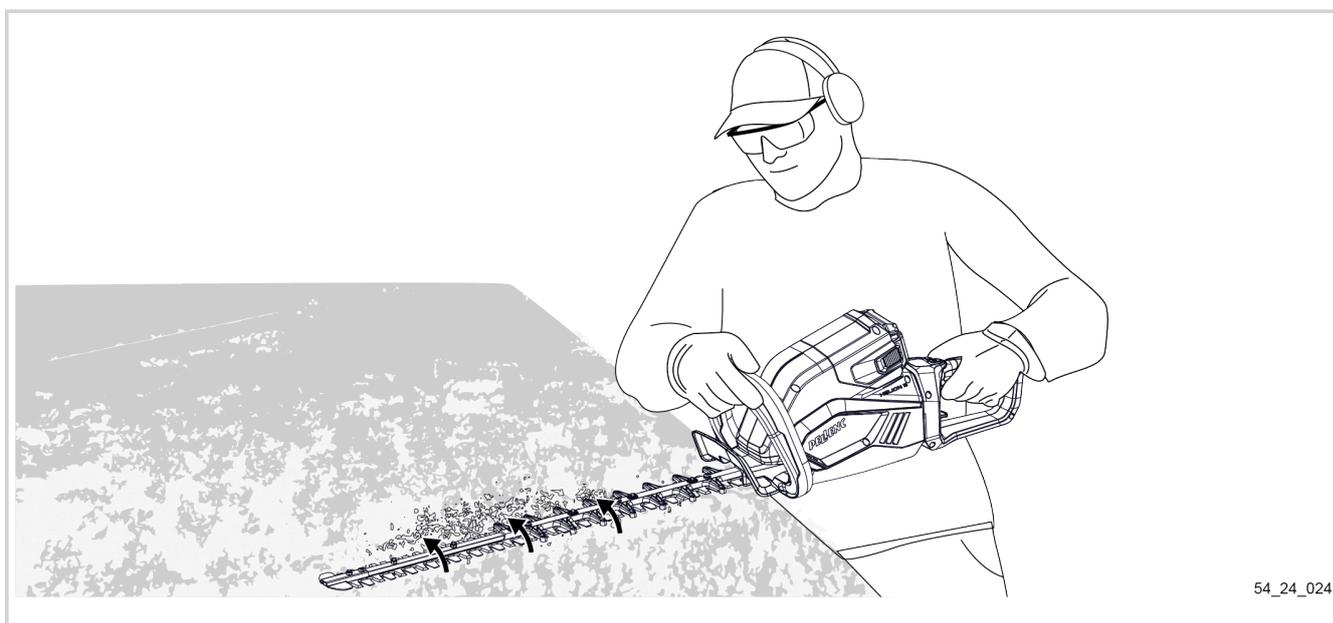
### Descrizione delle velocità:

Velocità selezionata	1	2	3
Stato delle spie	 57_24_22	 57_24_21	 57_24_028
Velocità di taglio (Colpi/min.)	2.800	3 300	3.800
Autonomia con batteria 200E (min)	Da 2 ore a 3 ore	da 1,75 ore a 2,5 ore	da 1,5 ore a 2 ore

**5.8. CONSIGLI PER L'USO DELLA LAMINA**

			
<p><b>“UTILIZZO OTTIMALE”</b> Vegetazione folta a sezione ridotta</p>	<p><b>“UTILIZZO POSSIBILE”</b></p>	<p><b>“UTILIZZO POSSIBILE”</b></p>	<p><b>“UTILIZZO POSSIBILE”</b></p>

**5.9. TECNICHE DI LAVORO**



## 6. MANUTENZIONE

### 6.1. CONSIGLI DI MANUTENZIONE



#### Attenzione

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita con la batteria scollegata, salvo indicazione contraria specificata nella procedura.

- Utilizzare prodotti raccomandati da PELENC.
- In caso di problemi, rivolgersi al distributore autorizzato PELENC.

### 6.2. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI

#### Calendario di manutenzione

Operazioni	Frequenza delle operazioni				
	Prima di ogni utilizzo	Quotidiana <sup>1</sup>	Ogni 50 ore	Ogni anno	Se necessario:
Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile. Vedere 6.3.2. Verifica visivamente lo stato generale dell'utensile, pagina 23.	X	X			
Verificare il funzionamento del grilletto di sicurezza e del grilletto di azionamento. Vedere 6.3.3. Verifica dei grilletti, pagina 23.	X	X			
Verificare il serraggio della lamina. Vedere 6.3.4. Serraggio della lamina, pagina 23.	X				X
Pulire l'attrezzo. Vedere 6.4. Pulizia, pagina 24..		X			
Ingrassare il riduttore. Vedere 6.5. Lubrificazione, pagina 25.			X		
Lubrificare la lamina.	X	X			
Affilare la lamina. Vedere 6.6. Affilatura, pagina 26.					X
Far controllare l'utensile da un distributore autorizzato PELENC. Vedere 6.3.1. Revisione annuale, pagina 23.				X	X
Verificare la batteria.	Consultare il manuale di istruzioni della batteria				

<sup>1</sup> La manutenzione quotidiana della macchina è prevista per un utilizzo giornaliero, dopo ogni giornata di lavoro.

### 6.3. VERIFICA

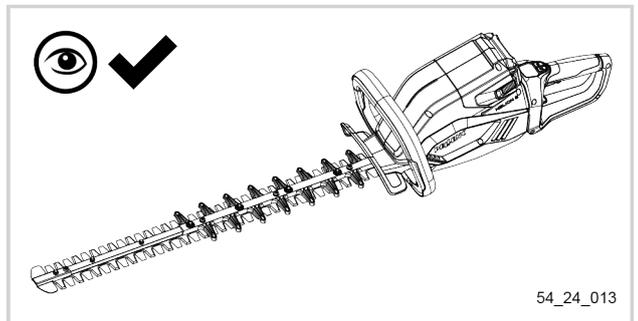
#### 6.3.1. REVISIONE ANNUALE

#### Importante

☺ Fare revisionare la macchina ogni 200 ore o una volta l'anno minimo da un distributore autorizzato PELENC.

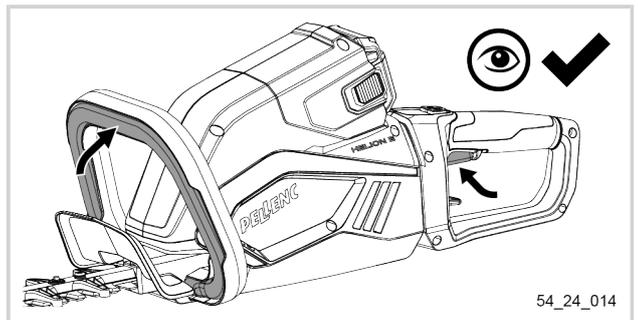
#### 6.3.2. VERIFICA VISIVAMENTE LO STATO GENERALE DELL'UTENSILE

- Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile.



#### 6.3.3. VERIFICA DEI GRILLETTI

1. Verificare visivamente lo stato dei grilletti.
2. Verificare che nessun elemento fisico (tipo scotch, fascetta, ecc. ) impedisca o interferisca con il funzionamento dei grilletti.
3. Assicurarsi del corretto funzionamento dei grilletti premendoli.



#### 6.3.4. SERRAGGIO DELLA LAMINA



#### Attenzione

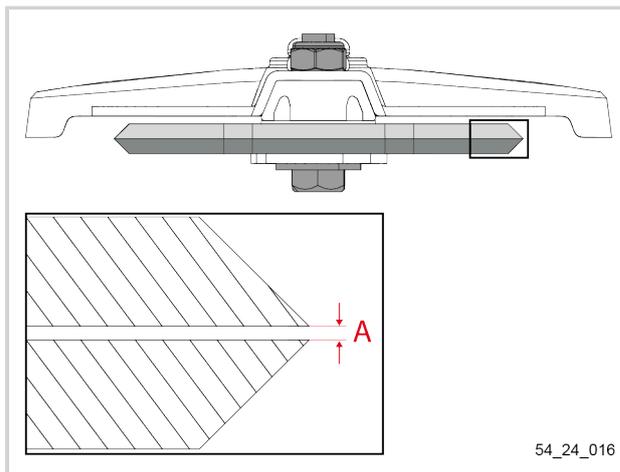


Indossare guanti di protezione quando si interviene sulle lame.  
Rischio di taglio.

Il serraggio delle lame è molto importante. Questo influisce direttamente sul consumo (autonomia).

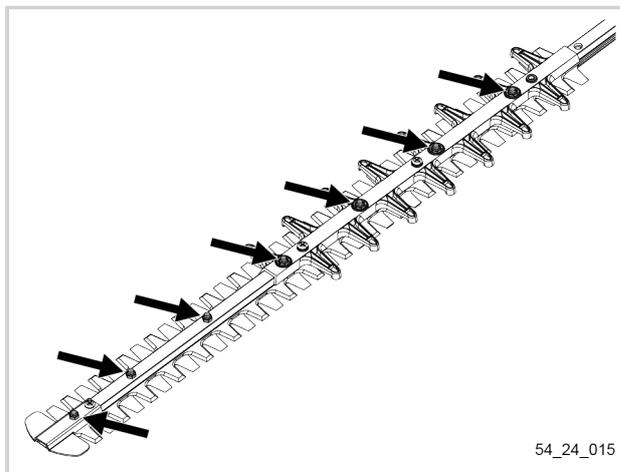
1. Verificare la posizione delle lame, con l'ausilio di uno spessore.

$$0,2 < A < 0,4 \text{ mm}$$



2. Se necessario, regolare il serraggio per ottenere la distanza raccomandata.

✂ 2x chiavi esagonali M8



## 6.4. PULIZIA

### Attenzione



Indossare guanti di protezione quando si interviene sulle lame.  
Rischio di taglio.

### Importante

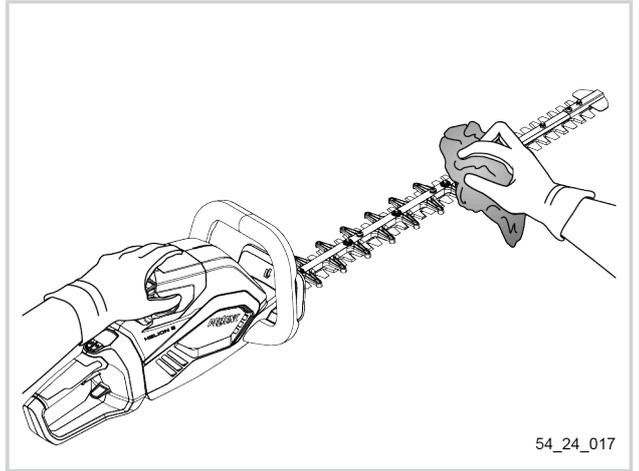
Il consumo di energia varia in funzione dello stato di pulizia dell'utensile.



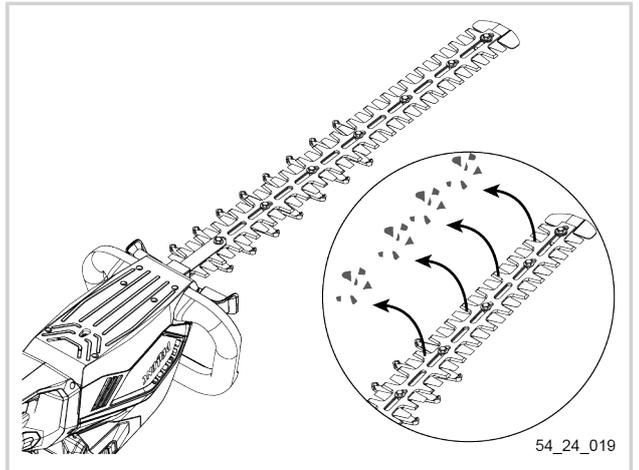
### Avvertimento

Ⓢ Non usare mai solventi (tricloroetilene, acqueragia minerale, benzina, ecc...) per pulire l'utensile.

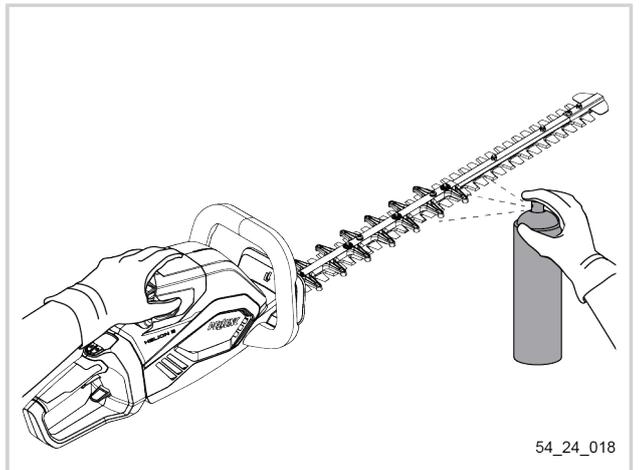
1. Dopo il lavoro, rimuovere tutto lo sporco e i residui di erba tagliata su tutto il veicolo.
2. Pulire l'utensile e in particolare le lame con un panno umido.



3. Verificare che non vi siano più residui tra le lame.

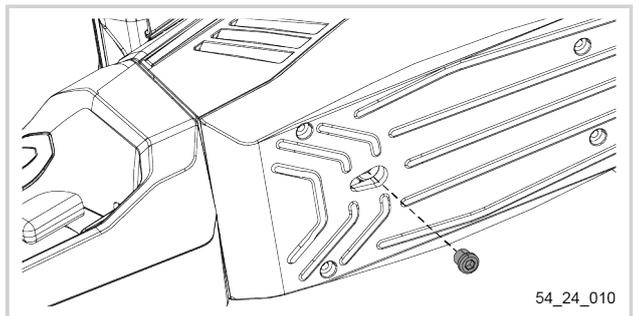


4. Pulire e lubrificare le lame con lo spray detergente/lubrificante raccomandato da PELENC (rif. 121633).
5. Spalmare le lame con lo spray detergente/lubrificante raccomandato da PELENC (riferimento: 121633).
6. Avviare per alcuni secondi l'utensile e lasciare che la lamina effettui dei movimenti fino a quando l'olio o il prodotto di manutenzione non si distribuisce bene.



## 6.5. LUBRIFICAZIONE

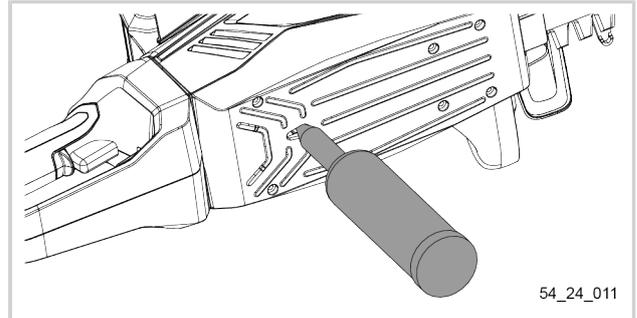
1. Allentare la vite consente di accedere alla zona di lubrificazione del riduttore lamina.
- ✘ Chiave Torx T25
2. Smontare la vite.



3. Ingrassare il riduttore con la pompa per grasso (20 g massimo) raccomandata da PELENC (riferimento: 115174).
4. Installare la vite nuova (18)
5. Avvitare la vite a coppia.

 Chiave dinamometrica e attacco Torx T25

 3 N.m



## Nota

Il riduttore di lamina deve essere lubrificato dopo le prime 25 ore d'utilizzo e successivamente ogni 50 ore.

## 6.6. AFFILATURA

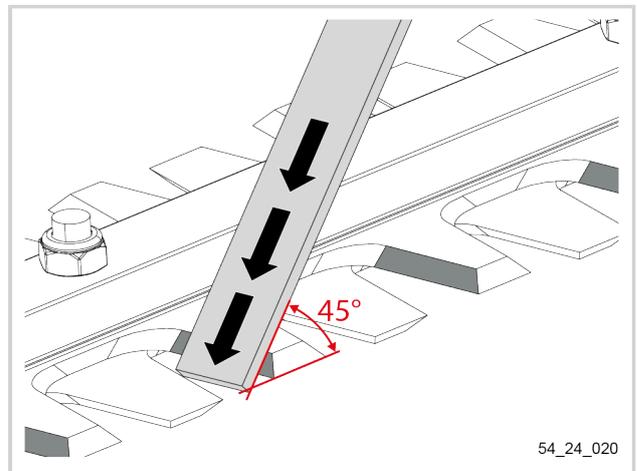
### Attenzione



Indossare guanti di protezione quando si interviene sulle lame.

Rischio di taglio.

- La lama può essere affilata solo da un distributore autorizzato PELENC.
- Affilare le lame poco e spesso.
- Verificare regolarmente l'affilatura delle lame durante le prime ore di lavoro in modo da conoscere la frequenza di affilatura da realizzare.
- Rispettare un angolo di 45° a livello della lama durante l'affilatura.
- Affilare sempre verso lo spigolo dell'utensile.
- Affilare sempre con movimento in avanti.
- Dopo l'affilatura, rimuovere le sbavature con una pietra per affilare
- Dopo affilatura, vaporizzare la lame con lo spray detergente/lubrificante raccomandato da PELENC (riferimento: 121633).

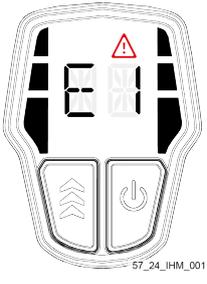
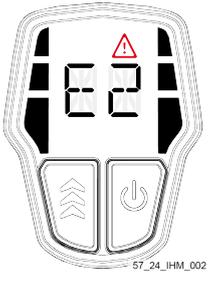
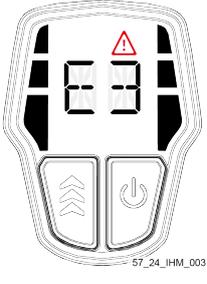
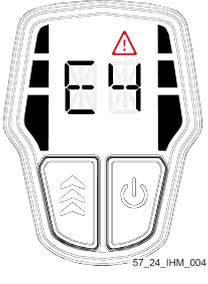
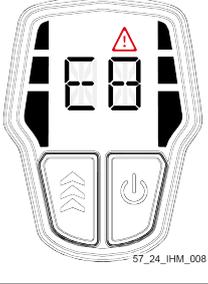
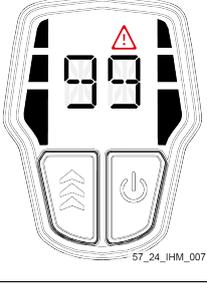
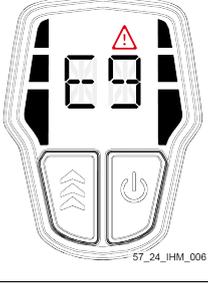


**7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI**

**Importante**

Per tutti i problemi riguardanti la batteria, fare riferimento alle istruzioni della batteria. **PELENC** raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato **PELENC** in tutti i casi di guasto.

**Descrizione codici errore:**

Errore	Causa probabile	Errore	Causa probabile
 <p>57_24_IHM_001</p>	Utensile in sovracorrente	 <p>57_24_IHM_002</p>	Arresto a causa di una bassa tensione batteria
 <p>57_24_IHM_003</p>	Problema di comunicazione con la batteria (o batteria non riconosciuta)	 <p>57_24_IHM_004</p>	Arresto a causa di una temperatura elevata
 <p>57_24_IHM_005</p>	Problema di comunicazione con l'HMI	 <p>57_24_IHM_008</p>	Problema grilletto di sicurezza
 <p>57_24_IHM_007</p>	Temperatura utensile elevata oppure Tensione batteria bassa oppure Grilletto di sicurezza premuto prima dell'avvio	 <p>57_24_IHM_009</p>	Problema grilletto di attivazione

**Nota**

La maggior parte dei problemi può essere risolta riavviando l'utensile.

**Sintomi del Tagliasiepi elettrico Helion E :**

Sintomi	Causa probabile	Soluzioni	Chi esegue la riparazione
<b>L'utensile non si accende.</b>	La pressione del pulsante ON/OFF non è stata sufficiente per accendere l'utensile.	Premere il pulsante ON/OFF fino all'arresto dell'utensile.	Utilizzatore
	Il batteria non è collegata correttamente.	Verificare il corretto collegamento della batteria. Se necessario: rimuovere e installare nuovamente la batteria fino a quando non si sente l'aggancio dei fermi di bloccaggio.	Utilizzatore
	La batteria si è scaricata.	Verificare che la batteria non sia completamente scarica. Se necessario: ricaricare la batteria.	Utilizzatore
	La temperatura dell'utensile è superiore a 90 °C.	Attendere che il l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
<b>L'utensile è acceso ma non si avvia.</b>	L'utensile è bloccato.	Sbloccare l'utensile.	Utilizzatore
	Il grilletto non funziona più.	Sostituire il grilletto.	Distributore autorizzato PELENC
<b>La velocità di utilizzo dell'utensile si riduce.</b>	L'utensile era a velocità 3 e la temperatura è diventata superiore a 94 °C.	Continuare il lavoro a velocità 2 o attendere che l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
	L'utensile era a velocità 2 e la temperatura è diventata superiore a 97 °C.	Continuare il lavoro a velocità 1 o attendere che l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
<b>L'utensile non passa alla velocità 3.</b>	L'utensile ha raggiunto la temperatura limite.	Continuare il lavoro a velocità 2 o attendere che l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
<b>L'utensile non passa alla velocità 2.</b>	L'utensile ha raggiunto la temperatura limite.	Continuare il lavoro a velocità 1 o attendere che l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
<b>L'utensile si spegne durante l'uso.</b>	Il grilletto non funziona più.	Sostituire il grilletto.	Distributore autorizzato PELENC
	Inattività dell'utensile superiore a 5 minuti.	Accendere nuovamente l'utensile.	Utilizzatore
	L'utensile ha raggiunto la temperatura limite.	Attendere che il l'utensile si raffreddi.	Utilizzatore
	La batteria si è scaricata.	Ricaricare la batteria (se inferiore al 10%).	Utilizzatore
	Sovracorrente sull'utensile.	Far verificare l'utensile e la batteria.	Distributore autorizzato PELENC
<b>L'utensile emette un suono insolito o vibra in modo anomalo.</b>	Lamina incrostata	Verificare lo stato del lamina. Se necessario: pulire la lamina.	Utilizzatore
	Lamina danneggiata	Verificare lo stato del lamina. Se necessario: sostituire la lamina.	Utilizzatore

## 8. STOCCAGGIO E TRASPORTO

### 8.1. STOCCAGGIO

1. Spegnere l'utensile. Vedere 5.5. Spegnimento dell'utensile, pagina 18.
2. Scollegare la batteria. Vedere 4.3. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 15.
3. Se viene stoccato a fine giornata, effettuare le operazioni di manutenzione giornaliera.
4. Installare la protezione della lamina.
5. Conservare l'utensile in un luogo sicuro, fuori dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
6. Stoccare la batteria, fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

### 8.2. RIMESSAGGIO

#### Importante

- In caso di stoccaggio prolungato, affilare e lubrificare la lama dell'attrezzo. Vedere 6. Manutenzione, pagina 22.
- Stoccare sempre l'utensile con il riduttore lubrificato.
- Toccare sempre un utensile pulito e una batteria sufficientemente carica (fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria).
- La Tagliasiepi elettrico Helion E deve essere stoccato al riparo da calore, polvere e umidità a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 35 °C.
- La macchina e la batteria devono essere conservate nell'imballaggio originale, in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Per il rimessaggio delle batterie, rispettare le istruzioni per il rimessaggio presenti nel manuale di istruzioni.

#### Importante

Leggere attentamente i manuali di istruzioni delle batterie, contengono informazioni importanti sull'utilizzo, carica, manutenzione e rimessaggio.

### 8.3. TRASPORTO

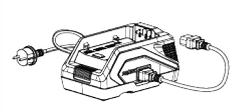
- Spegnere l'utensile. Vedere 5.5. Spegnimento dell'utensile, pagina 18.
- Scollegare la batteria. Vedere 4.3. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 15.
- Installare la protezione della lamina.
- Assicurarsi che l'utensile e la batteria siano contenute nella rispettiva confezione e che siano correttamente vincolate sul veicolo di trasporto.

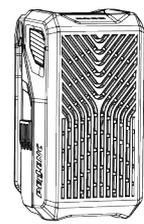
## 9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO

### 9.1. ACCESSORI INCLUSI

Per conoscere l'elenco degli accessori inclusi nell'utensile, vedere 4.1. Contenuto dell'imballaggio, pagina 14

### 9.2. ACCESSORI OPZIONALI

Descrizione	
Caricabatterie 6 Ah	 <small>57_24_037</small>

Descrizione	
Batteria 200 E	 <small>57_24_031</small>

### 9.3. MATERIALI DI CONSUMO

Descrizione	riferimento
Cartuccia di lubrificante 400 g PELENC	115174
Spray detergente PELENC	121633
Pompa per grasso	68518

## 10. LE GARANZIE

### 10.1. GARANZIE GENERALI

#### 10.1.1. GARANZIA LEGALE

##### 10.1.1.1. GARANZIA CONTRO I VIZI OCCULTI

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo II, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: "Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza".

Articolo 1648 del Codice Civile francese: "L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio. "

##### 10.1.1.2. GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

Articolo L.217-4 del Codice del Consumo francese: Il venditore consegna un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna.

Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione se essa è stata messa a suo carico nel contratto oppure se è stata realizzata sotto la sua responsabilità.

Articolo L.217-5 del Codice del Consumo francese: "Il bene è conforme al contratto":

1. Se è adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile ed eventualmente:
  - se corrisponde alla descrizione data dal venditore e possiede le qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di campione o di modello;
  - se presenta le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;
2. - Oppure se presenta le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o se è atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato.

Articolo L.217-12 del Codice del Consumo francese: "L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene".

## **10.1.2. GARANZIA COMMERCIALE PELENC**

### **10.1.2.1. CONTENUTO**

#### **10.1.2.1.1. INFORMAZIONI GENERALI**

Oltre alle garanzie legali, i clienti utilizzatori godono della garanzia commerciale sui prodotti PELENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELENC.

#### **10.1.2.1.2. PEZZI DI RICAMBIO**

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELENC, senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio di ciascun prodotto fornito alla consegna.

### **10.1.2.2. DURATA DELLA GARANZIA**

#### **10.1.2.2.1. INFORMAZIONI GENERALI**

I prodotti PELENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELENC.

#### **10.1.2.2.2. PEZZI DI RICAMBIO**

I pezzi di ricambio PELENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELENC al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELENC, e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria PELENC, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

#### **10.1.2.2.3. ESCLUSIONE DI GARANZIA**

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel presente manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utilizzatore.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

### **10.1.2.3. APPLICAZIONE DELLA GARANZIA COMMERCIALE**

#### **10.1.2.3.1. MESSA IN SERVIZIO DEL PRODOTTO E DICHIARAZIONE DI MESSA IN SERVIZIO**

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utilizzatore, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), sezione "Accesso extranet", menu "Pellenc Extranet Service", utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utilizzatore.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per il/i semovente/i fornito/i con il prodotto dopo averlo fatto firmare e datare dal cliente utilizzatore.

### **10.1.3. ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO**

#### **10.1.3.1. INFORMAZIONI GENERALI**

Sono oggetto di assistenza a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utilizzatore, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le prestazioni dell'assistenza post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

#### **10.1.3.2. PEZZI D'USURA E MATERIALI DI CONSUMO**

I pezzi d'usura e i materiali di consumo rientrano anch'essi nell'assistenza post-vendita.

#### **10.1.3.3. PEZZI DI RICAMBIO**

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito dell'assistenza post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: HELION E

FABBRICANTE / PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO	PELLENC
INDIRIZZO	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Con la presente, dichiariamo che la macchina indicata di seguito:

DESIGNAZIONE GENERICA	TAGLIASIEPI ELETTRICO		
FUNZIONE	TAGLIASIEPI ELETTRICO ALIMENTATO A BATTERIA DESTINATO ALLA POTATURA DI CESPUGLI / SIEPI		
NOME COMMERCIALE	HELION E		
TIPO	HELION E		
MODELLO	HELION E		
N° DI SERIE	54Z00001 - 54Z49999	54A00001 - 54A49999	54B00001 - 54B49999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile:

- Direttiva 2006/42/CE
  - EN 62841-1:2015 + A11:2022
  - EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
- Direttiva 2014/30/UE
  - EN IEC 55014-1:2021
  - EN IEC 55014-2:2021
- Direttiva 2012/19/EU
- Direttiva 2000/14/UE
  - EN ISO 3744:2010
  - ISO 11094:1991
- Direttiva 2011/65/EU
- Regolamento (REACH) N° 1907/2006

### Livelli acustici al regime massimo di lavoro

MODELLO	HELION E
Potenza acustica misurata secondo la direttiva 2000/14/CE	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB (A)}$
Potenza acustica garantita secondo la direttiva 2000/14/CE	$L_{WA,d} = 91 \text{ dB (A)}$

La rilevazione del livello di potenza sonora misurato e del livello di potenza sonora garantito è stata effettuata secondo una procedura conforme alla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Firmato a nome e per conto di:

Simon BARBEAU

DIRETTORE GENERALE



PERTUIS, il '06/01/2025





# **PELENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

